



# ASSOCIATION NOGENT/GERSTHOFEN

## ECHO *du Jumelage*

Juin 2015



Les Nogentais à Gersthofen, mai 2015

### SOMMAIRE

Edito	2	Voyage à Gersthofen	5-6-7
La Nuit de l'Eau	3	Dates à retenir	8
La soirée choucroute	3	Carnet de l'association	8
Journée de l'Europe de la FCJO	4		

Chers amis du jumelage,

C'est un plaisir de vous présenter ce nouvel Echo du Jumelage, avec dans l'ensemble des bonnes nouvelles, sauf une, préoccupante, qui concerne l'enseignement de l'allemand dans les collèges.

L'éducation nationale semble envoyer un message aux jeunes, et à leurs parents, qui sous-entend que la connaissance de la langue allemande n'est pas particulièrement utile. C'est préoccupant pour nous, association de jumelage avec une ville en l'Allemagne, car presque tous nos jeunes étaient ou sont en classe bilingues au collège. C'est surtout bien plus préoccupant pour les jeunes en question, puisque la connaissance de l'allemand leur apporte à la fois des ressources culturelles et des opportunités d'emploi.

Parmi les meilleures nouvelles, lors de notre séjour à Gersthofen en mai dernier, j'ai pu discuter avec Elisabeth, une de nos jeunes de Nogent, qui aujourd'hui à 24 ans travaille pour une société française près de Stuttgart. Son expérience est valorisante pour nos activités et surtout pour nos échanges, mais c'est surtout une opportunité pour Elisabeth, grâce aussi à sa maîtrise de l'allemand.

Toujours sur le sujet des jeunes, Gwenaëlle, une autre jeune nogentaise, va faire un stage en juin et juillet à la Stadtbibliothek (médiathèque) de Gersthofen ; et Antoine, un jeune nogentais, va participer à l'université d'été du Bezirk Niederbayern (district de Basse-Bavière) cet été à Landshut.

Voilà quelques exemples de jeunes qui mettent à profit les opportunités qui s'ouvrent à eux. C'était aussi le thème de la Journée de l'Europe de notre fédération départementale, la FCJO, dont vous pouvez lire le compte-rendu page 4.

Il n'y a pas que les nogentais et les Gersthofen qui s'impliquent dans nos échanges. J'ai appris récemment que des scolaires de Gersthofen vont aller à Fucecchio en octobre prochain, et des jeunes de Fucecchio iront à Gersthofen en novembre.

Fucecchio, en Toscane, en Italie, est jumelée avec Nogent depuis 2014. Des établissements scolaires de Fucecchio avaient exprimé le souhait de travailler sur des thèmes européens avec des jeunes allemands, et c'est un plaisir de voir leur projet se développer de cette façon.

D'autres infos dans le prochain Echo, ou sur notre site Internet :

<http://nogentgersthofen.jimdo.com/> ainsi que ...

<https://www.facebook.com/nogent.gersthofen>

<https://twitter.com/nogentgersthofe>

A bientôt,

Pierre Birgé

## La Nuit de l'Eau

---



Agréable journée du 14 mars, si l'on peut dire ainsi : de 14h à Minuit .

Pendant que des personnes nagent, de tout âge ; vous occupez un stand au Village du Monde.

Toutes les organisations de jumelage de Nogent-sur-Oise étaient présentes.

Pour notre part nous vendions crêpes, hot-dogs et merguez hallal.

Une question : Est-ce que votre saucisse de Strasbourg est hallal ? Non c'est du porc !!!!!!!!!!!!!  
Merci à l' EANV de son accueil. C'était ma première Nuit de l'Eau. Le vendredi 17 avril fut remis à l'UNICEF un chèque de 5115 € en présence de toutes les organisations.  
Grâce à nos ventes, nous avons apporté une contribution de 150 €.



Michel

## La Soirée Choucroute

---

Près de 150 personnes ont participé à notre grande soirée dansante annuelle animée par l'orchestre Archipel. Le service était assuré par 4 jeunes du CCAS que nous remercions pour leur efficacité. Ce type de soirée vous plaît, aussi... nous avons d'ores et déjà la date pour la prochaine : **Vendredi 11 mars 2016.**



## Journée de l'Europe de la FCJO (Fédération des Comités de Jumelages de l'Oise)

Plusieurs d'entre nous ont participé à la Journée de l'Europe, organisée par la FCJO le dimanche 10 mai à Beauvais, sur le thème de « L'Europe, un présent pour les jeunes ». Après une visite matinale de la cathédrale et du MUDO - Musée de L'Oise, guidés par Marie-Anne Fizet-Gorin, présidente de la FCJO et membre du jumelage de Beauvais, nous nous sommes rendus à la Maladrerie Saint Lazare, où nous étions attendus par les membres du comité de jumelage de Beauvais.



Après un très bon déjeuner, la partie plus formelle de la journée a débuté, comme d'habitude, par l'hymne européen, mais dans une version rock et sur grand écran, qui montre bien que ça bouge à la FCJO ([https://www.youtube.com/watch?v=E\\_Gq\\_Avh1WQ](https://www.youtube.com/watch?v=E_Gq_Avh1WQ)).

Après quelques mots de bienvenue par Marie-Anne Fizet-Gorin, au nom de la FCJO, puis de Marian Wielezynski, président de comité de jumelage de Beauvais, la première table ronde a débuté sur « Jeunes et projets européens ». Contrairement aux années précédentes, cette table n'était pas physiquement ronde, mais sur scène avec interventions du public dans la salle. Hédia Nasraoui, directeur de l'Info-Point Europe Picardie, avec plusieurs jeunes de son équipe, nous a présenté les diverses opportunités qui s'offrent pour les jeunes en Europe.

Après ces échanges intéressants, Patricia Feugey, professeur d'allemand et secrétaire régionale de l'ADEAF (Association pour le Développement de l'Enseignement de l'Allemand en France) nous a présenté ses préoccupations par rapport à la place de l'enseignement de l'allemand dans les collèges. Bien évidemment nous partageons son engagement, et même si actuellement la partie peut sembler jouée, nous vous invitons à vous mobiliser et à signer la pétition sur <http://www.petitionpublique.fr/?pi=rcADEAF>.

La deuxième table ronde était sur le thème de « Jeunes, étudiants...et européens », avec les témoignages de jeunes impliqués dans les jumelages, et ayant fait des stages, ou fait une partie de leurs études, dans d'autres pays européens.

En résumé des deux tables rondes, le message était clair : « vous êtes jeunes, alors bougez vous, y compris ailleurs géographiquement, et c'est facile ».

Olivier Paccaud, conseiller départemental du canton de Mouy et vice-président chargé de l'éducation, de la jeunesse et de la citoyenneté, ainsi que Fatima Abla, conseillère municipale de Beauvais déléguée au jumelage, nous ont adressé quelques mots avant la conclusion de cette journée.

Seul bémol, l'absence des jeunes de notre association, dû en partie au manque de publicité de notre part. A corriger pour l'année prochaine.

## Voyage des adultes Nogentais à Gersthofen du 14 au 17 mai



Tout est bien chargé ?



Ambiance dans le car

Toujours au week-end de l'Ascension et toujours en bus sauf pour quelques uns qui sont partis en voiture particulière ou en train ; départ comme prévu vers 7h le 14 ; la route s'est passée on ne peut mieux et nous étions à l'heure au rendez-vous à Gersthofen devant l'hôtel de ville où nos hôtes nous attendaient. Il faisait beau et l'arbre de mai se détachait bien du ciel sur la place. Comme d'habitude nous avons été accueillis chaleureusement par Monsieur Reinhold Dempf, le 3<sup>e</sup> maire de la ville (chargé des relations internationales) dans la salle du conseil où Michael Fendt et le comité du Verein Nogent-Gersthofen nous ont servi un rafraîchissement.



L'arbre de mai

Après les discours des uns et des autres ce fut la distribution d'enveloppes attribuant les visiteurs à leurs hôtes: c'est un rituel ! puis chacun s'en est allé passer une bonne soirée en bonne compagnie.

La première journée s'est passée en famille. Les uns ont visité le musée Audi à Ingolstadt ; pour ma part j'ai visité la cathédrale d'Ausburg et 2 églises dont la St Moritz dépouillée de toute trace baroque; les murs sont totalement blancs ainsi que les vitraux; seul le Christ debout derrière l'autel semble sortir du désert et nous adressant un signe de bienvenue. C'est de la 3D ! Après un petit tour à l'Office de Tourisme, nous avons pris la route pour Ammersee : un superbe lac (le 3<sup>e</sup> d'Allemagne en superficie) au bord duquel se tenait un marché international de céramiques. Beaux objets à des prix ... en rapport.



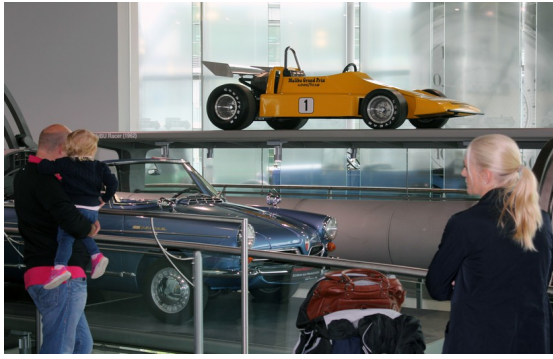
L'arrivée à Gersthofen



Discours d'accueil



Attribution des hôtes



Journée en famille : Musée AUDI



Journée en famille:  
Marché aux céramiques



Journée en famille:  
Eglise St Moritz

Le soir nous nous retrouvons tous au « lokal » du club de curling pour une grillades party et dégustation de gâteaux faits maison. On se retrouve, on bavarde, on demande des nouvelles des uns et des autres et on en donne. C'était très convivial !



Le beau sourire de Landry



Au « lokal » du club de Curling

Le samedi, d'abord réunion à 9h des 2 comités de jumelage à la mairie. Puis rendez-vous à 9h45 pour aller prendre le petit déjeuner à la Kälberhalle (les anciens abattoirs convertis en brasserie et restaurant) à Augsburg composé de 2 saucisses blanches et d'un gros bretzel bien chaud arrosés d'une bière de préférence (Hasen Bier). Vers midi nous reprenons les autocars pour aller visiter le TIM (le musée du textile). Nous avons pu voir quelques machines de tissage notamment le jacquard) en fonctionnement pendant quelques minutes. Devant le musée se trouve un tank recouvert de tissus de toutes les couleurs symbolisant la paix dans le monde.



Réunion des 2 comités



Avait-il bu trop de bière ?

Ensuite nous avons filé au jardin botanique où chacun a pu se promener à sa cadence et s'arrêter boire un verre ou manger une glace. J'ai bien aimé les hôtels à insectes au milieu des fleurs, le jardin japonais et surprise un jardin de plantes toxiques. Tout est bien expliqué et il vaut mieux savoir



Le Tank de la paix au TIM



Avec notre guide au TIM

les reconnaître. Enfin nous avons visité la brasserie Riegele où nous avons bénéficié d'explications avec moult détails ; nous proposons cette bière depuis bien des années dans nos différentes manifestations notamment le forum des associations.



Le Jardin botanique



Hôtel à insectes, jardin botanique

A 19h30 nous étions attendus au restaurant Strasser situé près de l'hôtel de ville de Gersthofen et qui a ré-ouvert ses portes justement ce jour là. Avant de commencer le dîner notre président a remis nos cadeaux aux membres du Verein Nogent-Gersthofen qui ont participé à l'organisation de notre séjour. Il s'agissait d'un verre gravé commémorant le 45<sup>e</sup> anniversaire de notre jumelage.



Boire un petit coup... zum Wohl



A la brasserie Riegele

Enfin, le dimanche à 8h30 nous avons un dernier rendez-vous sur la place des fêtes pour un retour vers Nogent à 9h ; il nous fallait bien 30 minutes pour prendre congé de nos hôtes ; moment toujours empreint d'émotions !

Ce n'était qu'un AU REVOIR !! AUF WIEDERSEHEN !!

### Séjour des jeunes Gersthofer à Nogent

du Dimanche 23 août au  
Dimanche 30 août 2015

### Fête des associations et du sport

Samedi 5 septembre 2015 de 14h à 19h  
Complexe Sportif Georges Lenne

### Bal de la soupe

Samedi 21 novembre 2015  
Marché Couvert

### Exposition artisanale et gastronomique de Noël

Samedi 19 décembre de 14h à 19h

&

Dimanche 20 décembre de 10h à 18h

Marché Couvert

## Carnet de l'association

---



Michael Fendt, président du Verein Nogent-Gersthofen est fier de nous présenter son petit fils Moritz né 3 semaines avant notre arrivée alors que sa naissance était prévue pour la fin du mois de mai. Nul doute que Moritz était pressé de participer au jumelage. Nous lui souhaitons la bienvenue !

Nous adressons toutes nos félicitations aux jeunes parents ainsi qu'aux grands parents...



Ont collaboré à ce numéro :

Pierre Birgé, Michel Cannois, Olivier Duflot, Marie-Jo Legrand